

<<晚明汉文西学经典>>

图书基本信息

书名：<<晚明汉文西学经典>>

13位ISBN编号：9787309083194

10位ISBN编号：7309083199

出版时间：2011-9

出版时间：复旦大学出版社

作者：邹振环

页数：428

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<晚明汉文西学经典>>

内容概要

本书内容简介：中国近代的知识传统有很大一部分来自西学，这一西学又有多个系统的来源：明末清初天主教系统的西学，晚清西方新教传教士带来的西学与转道日本引入的西学，以及五四时期从苏俄输入的马克思列宁主义的西学。

那么，在中国传播的西学究竟有无自身的统宗——学术脉络呢？《晚明汉文西学经典：编译、诠释、流传与影响》在海内外既有研究成果的基础上，着重研究了16世纪末至17世纪中期具有代表性的汉文西学经典，如《坤舆万国全图》、《西学凡》、《职方外纪》等多种，尝试将这些经典放到明末清初知识场这一更为宽广的背景下，从整个社会文化史的角度来探究其编译、诠释、流传与影响的历程。

《晚明汉文西学经典：编译、诠释、流传与影响》较为关注晚明与晚清在学术上之承上启下的关联，着力阐明晚明汉文西学经典在晚清西学知识场重建过程中再次被激活的特殊意义，并将之作为中华经典系谱的重要构成，从而揭示在中国传播之西学的统宗及学术脉络。

<<晚明汉文西学经典>>

作者简介

邹振环，1957年1月出生于上海，祖籍浙江鄞县。

历史学博士。

现任复旦大学历史系教授，“中国古代史”、“历史文献学”专业博士生导师，历史系中国古代史教研室主任。

兼任香港中文大学中国文化研究所翻译研究中心名誉研究员，复旦大学文史研究院教授、中外现代化进程研究中心与韩国研究中心研究员，上海海事大学上海郑和研究中心副主任兼研究员，中国中外关系史学会理事，上海历史学会理事等职。

曾任德国爱尔兰根·纽伦堡大学汉学系客座教授、日本关西大学亚洲研究中心客座研究员、台湾政治大学访问教授、韩国高丽大学访问学者等，多次赴日本、韩国、德国、意大利、澳大利亚、英国等国进行访学与交流。

著有《影响中国近代社会的一百种译作》、《晚清西方地理学在中国》、《西方传教士与晚清西史东渐》等，发表学术论文一百余篇。

博士论文入选全国百篇优秀博士论文(2001年度)，论著多次获上海哲学社会科学优秀著作与论文奖等奖项。

<<晚明汉文西学经典>>

书籍目录

导言

- 一、汉文语境中“西学”概念的出现
- 二、变动概念的“西学”
- 三、“汉文”与“西学经典”
- 四、“编译”、“诠释”、“知识”与“知识场”
- 五、“知识对话”、“知识互动”与“本土性知识”
- 六、本书的问题意识与结构

第一章 利玛窦世界地图的刊刻与明清士人的“世界意识”

- 一、利玛窦世界地图刊刻与传播的主要系列
- 二、利玛窦世界地图所引入的新知识点
- 三、明清间士人对世界地图的回应和早期“世界意识”的形成
- 四、利玛窦世界地图在晚清西学知识重建过程中的意义
- 五、本章结语

第二章 明清知识场域中的《交友论》

- 一、晚明讲学游学之风与《交友论》译刊的时间、地点与形式
- 二、《交友论》的内容与体例
- 三、《交友论》在明清间知识场域中的影响
- 四、王韬的《择友说》和谭嗣同《仁学》中的“朋友观”
- 五、本章结语

第三章 《天主实义》、《畸人十篇》、《七克》：新知的表述与旧壳的对话

- 一、交谈式演说体的《天主实录》与《天主实义》
- 二、对话体以寓言格言证道的范本《畸人十篇》
- 三、哀纂体知识“证道”“劝善”的《七克》
- 四、天主教汉文经典在晚清的重刻与形式及术语的借用
- 五、本章结语

第四章 《几何原本》：历经两个半世纪的翻译诠释

- 一、欧几里得《几何原本》前六卷的译出
- 二、《几何原本》演绎体系与清前中期中国数学家
- 三、《数理精蕴》与《几何原本》满文译本 /
- 四、《几何原本》的续译与上海新知识运动的掀起
- 五、韩应陞与续《几何原本》的刊行
- 六、金陵书局版《几何原本》全帙的刊行与张文虎的贡献
- 七、晚清知识者的学术互动与《几何原本》续译续刻的意义
- 八、本章结语

第五章 《泰西水法》、《同文算指》：在工具性知识层面会通中西

- 一、《泰西水法》的译者徐光启与熊三拔
- 二、《泰西水法》的译刊与晚明的农业科学实验
- 三、李之藻与《同文算指》编译
- 四、《同文算指》与《西镜录》
- 五、徐光启、李之藻在工具性知识层面会通中西的努力
- 六、《泰西水法》、《同文算指》与晚清学界
- 七、本章结语

第六章 《西学凡》与《童幼教育?西学》：西方学科知识的传入

第七章 艾儒略与《职方外记》：世界图像与海外猎奇

第八章 晚明尚“奇”求“俗”文化中的《远西奇器图说录最》

<<晚明汉文西学经典>>

第九章 《泰西人身说概》与“脑主记忆说”

第十章 《火攻挈要》：晚明至晚清火器技术知识的转移

全书结语

引用文献

后记

<<晚明汉文西学经典>>

章节摘录

版权页：明清间与之前的佛经翻译的一个重大区别在于此时没有“西天取经”的模式，担任传“经”送“典”的是来自西方的传教士，他们将这些异域之经口述给参与和帮助翻译和格义的中国士大夫。正是通过这样复杂的参互校订，“西学”才能被视为中国学术的有机构成。

汉文西学经典的翻译过程是一个双向选择的过程，一些概念术语的确定，也是一个重新定义的过程，如“几何”、“天主”、“格致”和“科学”等，其间都存在着许多的犹豫、交锋和取舍，这一选择的过程充分显示了明清文化交流进程的复杂性。

于是，在这些汉文西学经典形成的过程中，在词汇术语厘定方面，中西学者合作选择和创制了汉语字词来对译西学专业词汇与术语，如《几何原本》中的点、直线、曲线、平行线、直角、钝角、平方、开方等，《坤舆万国全图》中的地球、南极圈、北极圈、五大洲、大西洋、地中海等，这些术语不仅是中国表述西方概念的重要依据，而且在之后的东亚社会都有过重大的影响。

这些汉文西书所创制的西学术语对西学在汉文文化圈内的传播起着定型和导向的作用。

再次是广泛的影响力。

明清间不少西学经典多被明末以来很多流传颇广的官方和民间编纂的丛书所收录，如《四库全书》、《海山仙馆丛书》、《指海》、《守山阁丛书》、《墨海金壶》、《艺海珠尘》、《传经堂丛书》、《昭代丛书》、《说铃》、《文选楼丛书》、《龙威秘书》、《丛书集成》等收录。

甚至由皇帝直接钦定、官方权威支配下编纂的《四库全书》之经典第一库的“经部”，就收录了葡萄牙传教士徐日升和意大利传教士德里格所编的《律吕正义续编》；所谓经部重要解释的资源库——“史部”，则收录了《职方外纪》、《坤舆图说》；“子部”收录的图书就更多了，有《几何原本》、《同文算指》、《远西奇器图说录最》、《泰西水法》、《乾坤体义》、《天问略》和《新法算书》等。

<<晚明汉文西学经典>>

编辑推荐

《晚明汉文西学经典:编译、诠释、流传与影响》是由复旦大学出版社出版的。

<<晚明汉文西学经典>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>